

Vorbereitung:

- 1.) Die zu ätzenden Bereiche der Zahnschubstanz sind klar einzugrenzen!
- 1.) Die Anwendung von Kofferdam wird empfohlen! Jeder Kontakt mit Weichgewebe (Haut, Mundschleimhaut, Augen etc.) ist zu vermeiden. Falls Ätzel auf Weichgewebe gelangt ist sofort mit reichlich Wasser zu spülen und gegebenenfalls einen Arzt aufzusuchen.
- 2.) Vor der Präparation den Zahn mit einem Gummilack mit fluoridiertem und fettfreier Polymerpaste reinigen.
- 3.) Reinebene lackierte Ätzel mit Wasser entfernen und die Zahnoberfläche mit ölfreier Druckluft reinigen und trocknen.
- 4.) Die Kavität entsprechend vorbereiten. Schmelzrande abstrahlen, um dauerhafte Füllungsrande zu erreichen. Die Kavität gut mit Wasser ausspülen und mit ölfreier Druckluft trocknen. Eine Überbrückung ist zu vermeiden!
- 5.) Pulpa in tiefen Kavitäten schützen. (z.B. mit einer dünnen Schicht eines geeigneten Unterfüllungsmaterials bedecken). Die Kavität sollte trocken und frei von Verunreinigungen sein, wobei eine Überbrückung des Dentins zu vermeiden ist.

Ätzelvorgang:

- 6.) Ätzel auf die Schmelzrande der Kavität und gegebenenfalls auf das Dentin applizieren.
Empfohlene Einwirkzeit:
15 - 30 sek. auf Zahnschmelz
10 - 15 sek. auf Dentin
50 - 80 sek. auf Milchzähne und Zähne mit hohem Fluoridgehalt
- 7.) Mindestens 20 sek. lang mit Wasser spülen es darf kein Ätzel mehr vorhanden sein.
- 8.) Mit öl- und wasserfreier Druckluft trocknen. Die angeätzte Fläche darf bis zum Fortgang der Behandlung nicht berührt, oder durch Speichel kontaminiert werden. Sollte es dennoch nach dem Ätzen und Trocknen zu einer Kontamination kommen, muss erneut Kofferdam gesetzt werden (ca. 10 sek.).

Der geätzte Schmelz sollte kreidig weiß aussehen! Nach dem Ätzen kann es zu Gebrauchsinformationen des Herstellers mit der Anwendung von Adhäsiven etc. fortgefahren werden.

Kleinere Mengen an Ätzel können mit Wasser verdünnt über die Kanalisation entsorgt werden. Ungereinigste Verpackungen gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.



Sicherheitshinweise:
H 314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. Schutzhandschuhe / Augenschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. BEI VERSCHLÜCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. Enthält ortho-Phosphorsäure

Gebrauchsanweisung:
Abfüllung in die leere Applikatorspritze:
 Eine leere Applikatorspritze wird an den Vorratsspritz mittels Adapter angelockert (180° im Uhrzeigersinn drehen). Durch vorsichtiges und langsames Drücken des großen Spritzenkolbens wird die kleine Spritze mit dem Ätzgel gefüllt. Eventuell den kleinen Spritzenkolben simultan etwas mitziehen und darauf achten, dass die kleine Spritze nicht überfüllt oder der Kolben aus der Spritze gedrückt wird!
 Anschließend wird die kleine Applikatorspritze vom Adapter abgedreht und die 50 ml-Spritze wieder dicht verschlossen. Auf die Applikatorspritze wird im Uhrzeigersinn eine Kanüle aufgeschraubt und festgedreht. Das Ätzgel kann nun bequem durch vorsichtiges Pressen des Spritzenstempels appliziert werden. Die befüllte Applikatorspritze unter Verwendung der Applikatorkanüle ist nur zum einmaligen Gebrauch an einem Patienten vorgesehen, die Spritze darf nicht erneut befüllt werden.
 Bei Verwendung von Zubehör-Applikatorspritzen muss das Haltbarkeitsdatum und die LOT-Nummer der Vorratsspritze handschüss auf das Etikett der befüllten Applikatorspritze übertragen werden.

Notes on application:
Phosphoric acid etching gel for the conditioning of dental enamel and dentin in dentistry.

Safety instructions:
H 314 Causes severe skin burns and eye damage. Wear protective gloves and eye protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses if present and easy to do so. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician. IF SWALLOWED: Rinse mouth. DO NOT induce vomiting IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. Contains ortho-phosphoric acid

Product description:

The PolyDent etching gel based on 35/38 % phosphoric acid is characterised by optimal thixotropic flow behaviour. It is used for etching tooth substance within the framework of the enamel etching technique and total-etch technique. According to current knowledge, the product has no side effects if the safety and application instructions are observed. Underfilling materials can be dissolved by the etching gel during longer exposure times.

- For dental use only!
- Do not use beyond the shelf life date
- Close refill syringe immediately after use!

Applicator syringe and applicator needles can only be used once.

Instructions for use:
Filling the empty applicator syringe:
 An empty applicator syringe is attached to the supply syringe using the adapter (turn 180° clockwise). The small syringe is filled by pressing the large syringe plunger down carefully and slowly. If necessary, simultaneously pull the small syringe plunger a little and make sure that the small syringe is not overfilled or the plunger is pressed out of the syringe!
 Then, the small applicator syringe is twisted off the adapter and the 50 ml-syringe is closed tightly. A cannula is screwed onto the applicator syringe in a clockwise motion and tightened. The etching gel can now be applied by carefully pressing the syringe plunger. The filled applicator syringe and the application cannula are intended for single use on a patient; the syringe must not be refilled.
 When using accessory applicator syringes, the shelf life date and batch number of the refill syringe must be transferred manually to the label of the filled applicator syringe.

Preparation:

The areas of the tooth substance to be etched must be clearly delimited.

- 1) The use of a rubber dam is recommended! Any contact with soft tissue (skin, oral mucosa, eyes etc.) is to be avoided. If etching gets onto the soft tissue, immediately rinse the area with plenty of water and, if necessary, contact a doctor.
- 2) Before preparation, clean the tooth using a rubber cup and fluoride- and fat-free polishing paste.
- 3) Use water to properly remove cleaning residues, clean, and dry the surface of the tooth with oil-free compressed air.
- 4) Prepare the cavity accordingly; bevel the melted edges to achieve permanent enamel junctions. Rinse the cavity thoroughly with water and with oil-free compressed air. Avoid overdrilling!
- 5) Protect dental pulp in deep cavities (e.g. cover with a thin layer of suitable underfilling material). The cavity should be dry and free of contamination, whereby the overdrilling of the dentine is to be prevented.

Etching process

- 6) Apply etching process to the enamel margins of the cavity and, if necessary, to the dentin.

Recommended application times:

- 15 - 30 sec. on tooth enamel
- 10 - 15 sec. on dentin
- 50 - 80 sec. on milk teeth and teeth with a high content of fluoride

- 7) Rinse with water for at least 20 seconds, no etching gel should be left.
- 8) Dry with oil- and water-free compressed air. The etched area must not be touched or contaminated by saliva until the treatment is completed. However, should contamination occur after the etching and drying, the area must be etched again briefly (approx. 10 sec.). The etched area should look chalky white! After etching, you can continue with the application of adhesives etc. in accordance with the manufacturer's instructions for use.

Smaller quantities of etching gel diluted with water can be disposed of via the sewage system. Dispose of uncleaned packaging according to local regulations.

All serious incidents related to the device shall be reported by the user/patient to the manufacturer and to the competent authority of the State in which the user/patient is established.

Utilisation :
Gel à l'acide phosphorique pour le conditionnement de l'émail et de la dentine en chirurgie dentaire.

Conseils de prudence :
H 314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves.
Porter des gants de protection / un équipement de protection des yeux.
EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.
Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. EN CAS D'INGESTION : Rincer la bouche. NE PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : Laver abondamment à l'eau et au savon. Contient de l'acide orthophosphorique

Description du produit :

Le PolyDent gel de mordançage est un gel de mordançage à 35/38 % d'acide phosphorique avec un comportement d'écoulement thixotropique optimal. Il est utilisé pour le mordançage de la substance dentaire dans le cadre de la technique de mordançage de l'émail et de la technique de scellement dentaire. Le produit est utilisé pour la préparation des surfaces dentaires avant l'application du n° 1 pas d'effets secondaires dans l'état actuel des connaissances.

Les matériaux de protection pulpaire peuvent être dissous par le gel de mordançage en cas d'exposition prolongée.

- Réserve à l'utilisation en chirurgie dentaire !
- Ne pas utiliser après la date d'expiration.
- Refermer immédiatement la seringue de recharge après utilisation.

Les seringues et caudex applicatrices ne doivent être utilisées qu'une seule fois.

Notice d'utilisation :

Remplissage dans la seringue applicatrice vide :

Une seringue applicatrice vide est fixée à la seringue de réserve au moyen d'un adaptateur (tourner à 180° dans le sens des aiguilles d'une montre).

En appuyant doucement et lentement sur le grand piston de la seringue, la petite seringue est remplie de gel de mordançage. Eventuellement, tirer légèrement le petit piston de la seringue en même temps et veiller à ce que la petite seringue ne soit pas trop remplie ou que le piston ne soit pas poussé hors de la seringue!

Ensuite, la petite seringue applicatrice est déviscée de l'adaptateur et la seringue de 50 ml est refermée hermétiquement. Visser et serrer la grande seringue dans le sens des aiguilles d'une montre sur la seringue applicatrice. Le gel de mordançage peut maintenant être appliqué confortablement en pressant soigneusement le tampon de la seringue.

La seringue applicatrice remplie et la canule d'application utilisée ne sont destinées qu'à un usage unique sur un patient, la seringue ne doit pas être recherchée.

Lors de l'utilisation de seringues applicatrices accessoires, la date limite de conservation et le numéro de LOT de la seringue de réserve doivent être transférés manuellement sur l'étiquette de la seringue applicatrice remplie.

Préparation :

Les zones de la dentine dentaire à mordancer doivent être clairement délimitées.

1) L'utilisation d'une digue est recommandée ! Tout contact avec les tissus mous (peau, muqueuse buccale, yeux, etc.) doit être évité ! Si du gel de mordancage pénètre dans les tissus mous, rincer immédiatement avec beaucoup d'eau et consulter un médecin si nécessaire.

2) Avant la préparation, nettoyer la dent avec une cupule en caoutchouc avec une pâte de polissage sans fluorure et sans graisse.

3) Éliminer progressivement les résidus de nettoyage avec de l'eau et nettoyer et sécher la surface des dents avec de l'air comprimé exempt d'huile.

4) Préparer la cavité en conséquence, biseauter les bords de l'émal pour obtenir des bords de remplissage permanents. Bien rincer la cavité avec de l'eau et la sécher avec de l'air comprimé exempt d'huile.

5) Éviter de trop sécher !

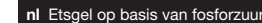
6) Éviter la pulpe dans les cavités profondes (p. ex. recouvrir d'une fine couche d'un matériau de protection pulpaire approprié). La cavité doit être sèche et exempte d'impuretés, en évitant un séchage excessif de la dentine.

Procédé de mordançage :

- 6) Appliquer le gel de mordançage sur les bords de la cavité et éventuellement sur la dentine.
Temps d'action recommandé :
15 - 30 sec. sur l'émail dentaire
10 - 15 sec. sur la dentine
50 - 80 sec. sur les dents de lait et les dents à haute teneur en fluor.
- 7) Rincer à l'eau pendant au moins 20 secondes il ne doit plus y avoir de gel de mordançage.
- 8) Sécher avec de l'air comprimé exempt d'huile et d'eau. La surface mordançée ne doit pas être touchée ou contaminée par de la salive jusqu'à la fin du traitement. Toutefois, en cas de contamination après le mordançage et le séchage, mordançer à nouveau brièvement (environ 10 secondes).

L'émal mordançé devrait être blanc couleur de craie ! Après le mordançage, selon les instructions d'utilisation du fabricant, l'application d'adhésifs, etc., peut être poursuivie. De petites quantités de gel de mordançage peuvent être diluées avec de l'eau et jetées à l'égout. Éliminer les emballages non nettoyés conformément aux réglementations locales.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification par l'utilisateur et/ou le patient au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.



Veiligheidsaanbevelingen:
H 314 Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. Beschermende handschoenen / oogbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig afspoeien met water gedurende een aantal minuten. Contactlenzen verwijderen, indien mogelijk. Blijven spoelen. Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM of een arts raadplegen. NA INSLUKKEN: De mond spoelen. GEEN braken opwekken. BIJ CONTACT MET DE HUID: Met veel water en zeep wassen. Bevat orthofosforzuur

Productbeschrijving:
 PolyDent Etsel is een 35/38 % etsgel op basis van fosforzuur met optimale chitrooprotectieve eigenschappen. Hij wordt gebruikt voor het etsen van tandsubstantie in de glazuur-esthetische en de totaal-esthetische techniek. Wanneer de veiligheids- en toepassingsaanbevelingen worden in acht genomen, heeft het product volgens de huidige stand van kennis geen bijwerkingen. Ondervullingsmaterialen kunnen door de etsgel worden opgelost als ze te langere tijd aan worden blootgesteld.

- Uitsluitend voor tandheelkundig gebruik!
- Niet gebruiken na de vervaldatum.
- Vulsput direct na gebruik sluiten.
- Applicatorspuiten en applicatormaatlen mogen slechts eenmaal worden gebruikt.

Gebruiksaanwijzing:
Vullen van de lege applicatorspuit:
Een lege applicatorspuit wordt door middel van een adapter aan de toevorschijp gekoppeld (180° met de klok mee draaien). Druk voorzichtig en langzaam op de plunjer van de grote spuit om de kleine spuit met de etsgel te vullen. Trek zo nodig de plunjer van de kleine spuit tegelijkertijd een beetje mee en let erop dat u de kleine spuit niet overvult of dat de plunjer niet uit de injectiespuit wordt gedrukt. Draai vervolgens de kleine applicatorspuit van de adapter en sluit de 50 ml-injectiespuit weer goed af. Op de applicatorspuit wordt met de klok mee een naald geschreefd en vastgedraaid. De etsgel kan nu gemakkelijk worden aangebracht door voorzichtig te drukken op de zuigerstang van de spuit. De gevulde applicatiespuit en de gebruikte applicatieaanzet zijn slechts bedoeld voor eenmalig gebruik bij één patiënt; de spuit mag niet opnieuw worden gevuld.
Bij gebruik van hulpspuitapplicaties moeten de houdbaarheidsdatum en het LOT-nummer van de voorraadsput handmatig op de gevulde applicatiespuit worden overgebracht.

Voorbereiding:
De te etsen gebieden van de tandsubstantie moeten duidelijk worden begrensd.

Eel gebruik van kofferdam wordt aanbevolen! Elk contact met zachtere weefsels (huid, mondlijmslijm, open enz.) moet worden vermeden. In geval van contact van etsgel met zachtere weefsels dient u onmiddellijk met veel water te spoelen en indien nodig een arts te raadplegen.

2) Reinig de tand vóór behandeling met een fluoridierende en vetrijve polijstpasta met behulp van een rubber cup.

3) Verwijder de overblijfsresten zorgvuldig met water en reinig en droog de tandoppervlakken met olievrje perslucht.

4) Bereid de caviteit overeenkomstig voor, schuin de randen af om permanente vulranden te bereiken. Spoel de caviteit goed met water en droog met olievrje perslucht. Vermijd overmatig drogen!

5) Bescherm de pulpa in diepe caviteiten. (Bedek bijv. met een dunne laag van een geschikt overdullingsmateriaal). De caviteit moet droog en vrij van verontreinigingen zijn, en een te hoge droging van de dentine moet worden vermeden.

Esproces: met water worden verdund.

6.) Breng etsel aan op de glazuurranden van de caviteit en indien nodig ook op de dentine.
Aanbevolen inwerktijd:
15 - 30 sec. op tandglazuur
10 - 15 sec. op dentine
50 - 80 sec. op melktanden en tanden met een hoog fluoride-gehalte

7.) Spoel ten minste gedurende 20 sec. met water; er mag geen etsel meer achterblijven

8.) Droog het oppervlak met een waterrijke persucht. Het geëtste oppervlak mag gedurende het behandelingsproces niet aangeraakt of met speeksel gecontamineerd worden. Indien er toch contaminatie optreedt na het etsen en drogen, moet er kort opnieuw worden geëtsd (ca. 10 seconden).

Het geëtsed glazuur moet er krijtachtig wit uitzien! Na het etsen kan volgens de gebruiksinstructies van de fabrikant worden overgegaan tot het aanbrengen van hechtmiddelen enz. Kleinere hoeveelheden etsgel kunnen met water verdund via de riole-ring worden afgevoerd. Verwijder ongereinigde verpakkingen volgens de plaatselijke voorschriften.

Elk ernstig incident dat zich voordoet in verband met het product dient door de gebruiker/ patiënt te worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde instanties van de lidstaat waar de gebruiker/ patiënt is gevestigd.

pl Żel trawiący na basie kwasu fosforowego

Przeznaczenie: Żel trawiący na basie kwasu fosforowego do kondycjonowania szklwia i żębiny w stomatologii.

Zasady bezpieczeństwa: H 314 Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. Stosować rękawice ochronne/ochronę oczu. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCI lub lekarzem. W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów. W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. Zawiera kwas ortofosfowy

Specyfikacja produktu:
PoloDent Żel trawiący na bazie kwasu fosforowego 35/38 % charakteryzuje się zachowaniem optymalnego przepływu tiksotropowego. Stosowany do trawienia substancji żel w tzn.: szklwia i techniki trawienia całkowitego (Total-Etch). Zgodnie z aktualną wiedzą, gdy stosowane są instrukcje zastosowania i bezpieczeństwa, produkt nie wywołuje skutków ubocznych. Przy długim czasie ekspozycji, materiały uzupełniające mogą być rozpuszczane przez żel wytrawiający.

- Tylko do użytku przez lekarzy dentyistów!
- Nie stosować po upływie terminu ważności!
- Strzykawkę uzupełniającą zamknąć natychmiast po użyciu.
- Strzykawkę i igły aplikatora mogą być użyte tylko jednokrotnie.

Instrukcja użytkowania:
Napełnianie puszel strzykawki aplikatora:
Pusta strzykawka aplikatora jest mocowana do strzykawki za pomocą łącnika (obrótć o 180° w prawo). Delikatnie i powolne dociskanie dużego tłoka napełnia żelém wytrawiającym małą strzykawkę. W razie potrzeby wysunąć jednocześnie tłok małej strzykawki i upewnić się, że nie jest ona przepełniona ani że tłok jest z niej wypychany! Strzykawkę z małym aplikatorem jest odkręcić od strzykawki 50 ml jest ponownie szczelnie zamknąć. Kaniula przykręcić do strzykawki aplikatora obracając w prawo do oporu. Żel wytrawiający można teraz wygodnie nakładać, ostrożnie dociskając tłok strzykawki. Kaniula podawcza aplikatora i stosowana igła aplikacyjna są przeznaczone do jednorazowego użytku u jednego pacjenta; zawartości strzykawki nie wolno uzupełniać. W przypadku stosowania dodatkowych strzykawkę aplikatora datę przydatności do spożycia i numer PARTII strzykawki do

przechowywania należy ręcznie przepisać na etykietę wypełnionej strzykawki aplikatora.

Przygotowanie:

Obszary substancji żęba, które mają być wytrawione, muszą być przyczynicie określone.

- Zaleca się stosowanie kafferdamu! Unikać kontaktu z tkanką miękką (skóra, błona śluzowa jamy ustnej, oczy itp.). Jeśli żel trawiący dostanie się na tkankę miękką, należy natychmiast przepłukać dużą ilością wody i w razie potrzeby zwrócić się do lekarza.
- Przed przygotowaniem oczyścić żął gumką do usuwania osadu z fluorem i beztłuszczową pastą polerską.
- Ostrożnie usunąć pozostałości zmywając wodą, osuszyć powierzchnię żęba sprężonym powietrzem pozbawionym oleju.
- Przygotować wgłębienie, fazując krawędzie tępienia, aby uzyskać trwałe krawędzie wypełniające. Dokładnie spłukać wodą i osuszyć sprężonym powietrzem pozbawionym oleju. Nie suszyć nadmiernie!
- Chronić mięsie w głębokich wgłębkach. (Po przykrty cienką warstwą odpowiedniego materiału wypełniającego). Wgłębienie powinno być suche i wolne od zanieczyszczeń, ale bez nadmiernego suszenia żębiny.

Proces trawienia:

- Nalozyc żel wytrawiający na krawędzie tępienia wgłębienia, a w razie potrzeby, na żębine. Zalecany czas oddziaływania: 15 - 30 sek. na szklwie 10 - 15 sek. na żębinie 50 - 80 sek. żęby mleczne i żębach o wysokiej zawartości fluoru
- Spłukać wodą przez co najmniej 20 s, żadne ślady żelu trawiącego nie powinny pozostać.
- Osuszyć sprężonym powietrzem pozbawionym oleju i wody. Do czasu zakończenia leczenia wytrawiona powierzchnia nie może być dotykana ani zanieczyszczona śliną. Jeśli po wytrawianiu i osuszeniu pozostał zanieczyszczona należy je natychmiast usunąć (ok. 10s).

Wytrawione szklwio powinno wyglądać kredowo biało! Po wytrawieniu przysypać do nakładania wzmacniacz przyczepności, zgodnie z instrukcją producenta kleju.

Miejsze ilości żelu do trawienia można po rozcieńczeniu wodą zlać do kanalizacji. Nieoczyszczone opakowania należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

O wszystkich poważnych wypadkach związanych z produktem należy zawiadamać producenta oraz właściwe właściwe władze Kraju Członkowskiego użytkownika produktu.

da Phosphorsyreindeholdende

Anvendelse: Phosphorsyreindeholdende ætsende gel til konditionering af emalje og dentin inden for tandpleje.

Sikkerhedsanvisninger:

H 314 Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader. Bær beskyttelseshandsker/øjenskytelse. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Ring omgående til en GIFTINFORMATION eller en læge. I TILFÆLDE AF INTAGELSE: Skyl munden. Fremkald IKKE opkastning. VED KONTAKT MED HUDEN: Vask med rigeligt sæbe og vand. Indeholder ortho-fosforsyre

Produktbeskrivelse:
PoloDent Ætsningsgel er en 35/38 % fosforsyrebaseret ætsningsgel med optimale thixotropiske flydeegenskaber. Bruges til at ætsning af tandsubstansen som en del af emaljeætsningsteknologien og totalætsningsteknologien. Under overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne har produktet flere den nuværende viden ingen bivirkninger. Underflydningsmaterialer kan opløses af ætsningsgelen, hvis de udsættes for kontakt med gelen i længere tid.

- Kun til dental brug!
- Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
- Luk straks genopfyldningsprøjten efter brug.
- Aplikatorsprøjter og aplikatorkanyler er kun til engangsbrug.

Brugsanvisning:
Pådvind i den tomme aplikatorsprøjte:
En tom aplikatorsprøjte sættes på forsyngningsprøjten ved hjælp af en adapter (drg) 180° med uret). Tryk forsigtigt og langsomt det store sprøjtestempel ned, til den lille sprøjte er fyldt med ætsningsgel. Trak eventuelt stempelen i den lille sprøjte tilbage lidt ad gangen, men pas på ikke at overfylde den lille sprøjte eller trække stempelt ud af sprøjten! Skru derefter den lille aplikatorsprøjte af adapteren, og luk igen 50 ml-sprøjten tæt. Skru en kanyle på aplikatorsprøjten ved at skru med urets retning, og spænd den fast. Ætsningsgelen kan nu nemt påføres ved at trykke forsigtigt på sprøjtns stempel. Den fyldte aplikatorsprøjte og den anvendte aplikatorkanyle er kun beregnet til engangsbrug på én patient, og sprøjten må ikke genopfyldes. Ved brug af tilbehørsapplikatorsprøjter skal udløbsdatoen og LOT-nummeret på forsyngingsprøjten overføres manuelt til etiketten på den fyldte aplikatorsprøjte.
Forberedelse:
Områderne af tandsubstansen, der skal ætses, er klart afgrænsede.
1.) Brug af en gummidæmning anbefales! Enhver kontakt med

- bløddete (hud, slimhinder i munden, øjne osv.) skal undgås. Hvis ætsningsgelen kommer i kontakt med bløddete, skylles omgående med rigeligt vand. Kontakt eventuelt en læge.
- Før præparation skal tanden rengøres med en gummikop med fluorid- og fedtfri poleringspasta.
- Fjern forsigtigt rester fra rengøringen med vand, og reng og tør tandoverfladen med olierfri trykluft.
- Forbered kaviteten, og facetslip emaljekanterne for at opnå holdbare fyldningskanter. Skyl kaviteten omhyggeligt med vand, og tør med olierfri trykluft. Undgå at overørte!
- Beskyt pulpa i kavitetens dybde. (f.eks. ved at dække med et tyndt lag egnet underflydningsmateriale). Kaviteten skal være tør og fri for forurening, så oterterring af dentinen undgås.

Ætsning:

- Påfør ætsningsgelen på emaljekanterne i kaviteten og eventuelt på dentinen. Anbefalt virkningstid: 15-30 sek. på tandemalje 10-15 sek. på dentin 50-80 sek. på mælketænder og tænder med højt fluoridindhold
- Skyl med vand i mindst 20 sek. Der må ikke efterlades ætsningsgel på behandlingsstedet.
- Tør med olie- og vandfri trykluft. Det ætsede område må ikke berøres eller forurense med spyt, før behandlingen er afsluttet. Skulle der alligevel ske forurening efter ætsning og tørring, skal ætsningen gentages kortvarigt (ca. 10 sek.).

Den ætsede emalje skal se kridhvidt ud! Efter ætsning er det muligt at fortsætte med påføring af klabemidler osv. i henhold til fabrikantens brugsanvisning.

Mindre mængder ætsningsgel fortyndet med vand kan bortskaffes via kloaksystemet. Bortskaf urensat emballage i henhold til de lokale bestemmelser.

Alle alvorlige hændelser, der indtræffer i forbindelse med brug af udstyret, skal indberettes af behandleren/patienten til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor behandleren/ patienten er etableret.

sv Fosforsyrbaserad etsgel

Användning:
Fosforsyrbaserad etsgel för konditionering av emalj och dentin inom professionell tandvård.

Säkerhetsanvisningar:
H 314 Orsakar allvarliga frätarskador på hud och ögon. Använd skyddshandskar/ögonskydd. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRALen eller läkare. VID FÖRTÄRING: Skölj munnen. Framkalla INTE kräkning. VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket tvål och vatten. Innehåller orto-fosforsyra

Produktbeskrivning:
PoloDent Etsel är en 35/38 % fosforsyrbaserad etsgel med opti-mal tixotropi flyttförförhållande. Den används för att etsa tandsubstans inom ramarna för emaljeåtsningsteknik och totalætsningsteknik. Om säkerhets- och användningsanvisningarna beaktas har produkten inga nu kända biverkningar. Fyllnadsmaterial kan lossa om esgelen tillåts verka under längre tid.

- Endast för användning inom professionell tandvård!
- Använd inte efter sista förbrukningsdatum.
- Förslut påfylningskanylen direkt efter användning.
- Aplikationsprutor och applikationskanyler är endast för engangsbruk.

Bruksanvisning:
Påfyllning i tom applikationsspruta:
Läs fast en tom applikationsspruta på behållarsprutan med hjälp av adaptern (vrid 180° medurs). Tryck försiktigt och långsamt på den stora sprutkolven för att fylla den lilla sprutan med etsgel. Dra eventuellt med den lilla sprutkolven samtidigt och var försiktig så att den lilla sprutan inte överflyls eller så att kolven inte trycks ut ur sprutan! Sedan skruvar du av den lilla aplikatorsprutan från adaptern och försluter 50ml-sprutan direkt. Skruva på och fast en kanyl medens på aplikatorsprutan. Nu kan du bekvämt applicera etsgelen genom att försiktigt trycka in sprutan. Den fyldta aplikatorsprutan och applikationskanylen är avsedda för engangsbruk på en patient. De får inte fyllas på och återanvändas. Om tillbehörsapplikatorsprutor används måste hållbarhetsdatum och LOT-nummer på behållarsprutan kopieras för hand til etiketten på den fylda aplikatorsprutan.

Förberedelse:
Tandämnesområdet som ska etsas ska avgränsa tydligt.
1.) Användning av kofferdam rekommenderas! Undvik alla kontakt med mjuk vävnad (hud, slimhinnor i munnen, ögon etc.). Om etsgel kommer i kontakt med mjuk vävnad måste du genast skölja området med mycket vatten och eventuellt kontakta läkare.

no Fosforsyre-etsegel

Bruk:
Fosforsyre-etsegel for kondisjonering av tannemalje og dentin i tannlegeområdet.

Sikkerhetsinstruksjoner:

H 314 Forårsaker alvorlige eteskader og øyeskader. Benytt vernehansker/vernebiller VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyl forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skylning. Ring umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER eller en lege. VED SVELGING: Skyl munnen. IKKE fremkall å kaste opp. VED HUDKONTAKT: Vaske med mye såpe og vann. Inneholder orto-forsyre

Produktbeskrivelse:
PoloDent Etsel er en 35/38 % fosforsyre-etsegel med optimale tixotrope flyteegenskaper. Den brukes til å etsa tandsubstans ved å bruke emalje-ets-teknikken og total-ets-teknikken. Hvis sikkerhets- og bruksanvisningen følges, har produktet ingen bivirkninger i henhold til dagens kunnskap. Underflydningsmaterialer kan løses opp av etsgelen under lengre innvirkningstid.

- Kun til tannlegebruk!
- Må ikke brukes etter utløpsdatoen.
- Lukk påfylningsprøyten umiddelbart etter bruk.
- Aplikatorsprøyter og aplikatorkanyler må brukes kun én gang.

Bruksanvisning:
Fyll i den tomme aplikatorsprøyten:
En tom aplikatorsprøyte trekkes til oppbevaringssprøyten ved hjelp av en adapter (vri 180° med klokken). Trykk forsiktig og sakte på det store sprøytestempelet for å fylle den lille sprøyten med etsgelen. Om nødvendig, trekk samtidig det lille sprøytestempelet litt og pass på at den lille sprøyten ikke er overfylt eller stempelet presses ut av sprøyten! Vri deretter av den lille aplikatorsprøyten fra adapteren og lukk 50ml-sprøyten tett igjen. En kanyle skrus med klokken på aplikatorsprøyten og strammes. Etsgelen kan nå enkelt påføres ved å trykke forsiktig på sprøytestempelet. Den fylte aplikatorsprøyten og påføringskanylen som brukes er kun beregnet for engangsbruk på en pasient, sprøyten må ikke etterfylles. Når du bruker ekstra aplikatorsprøyter, må utløpsdatoen og LOT-nummeret til sprøyten som er på lager overføres manuelt til etiketten på den fylte aplikatorsprøyten.
Forberedelse:
Områdene av tannsubstansen som skal etses må være tydelig avgrenset.
1.) Bruk av kofferdam anbefales! All kontakt med bløtvev (hud, slimhinnehinne, øyne osv.) bør unngås. Hvis etsgel kommer på bløtvev, skylk umiddelbart med tilstrekkelig vann og kontakt lege om nødvendig.

fi Fosforihappoa sisältävä etsausgeeli

Käyttö:
Fosforihappoa sisältävä etsausgeeli kiilteen ja dentiniin käsittelyyn hammashoitoalalla.

Tuovaohjeet:
H 314 Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa. Käytä suojakäsineitä/silmiesisuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piiloilmsiit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Öta väittööstä yhteys MYRKYSTYSTIETOKESKUSEEN tai lääkäriin. JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Huuhdo suu. Ei saa oksennuttua. JOS KEMIKAALIA JOUTUU HOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla. Sisäitäät ortofoforihappoa

Tuoteen kuvaus:
PoloDent Etsausgeeli sisältää 35/38 % fosforihappoa, ja sillä on optimaaliset tiksotrooppiset valumisominaisuudet. Se on tarkoitettu harnasaineksen etsaukseen, joka suoritetaan kiilteen etsaus- tai kokonaíetsaus (total etch) -tekniikalla. Tämän hetkisen tietämyksen mukaan tuotteeseen ei liity sivuvaikutuksia, jos käytössä noudatetaan turvallista ja käyttöohjetta. Jos etsausgeelin annetaan vaikuttaa pitkään, alustyttemateriaalia voi luetä.

- Vain harnasalääkärin käyttöön!
- Ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Suie täyttööräisku heti käytön jälkeen.
- Annesteluursukuja ja annestelukanyyleja saa käyttää vain kerran.

Käyttöohje:
Tyhjä annesteluursiukun täyttämínen:
Annesteluursiuk lukitaan kiinni syöttööräiskuun adapterilla (käännä 180° myötäpäivään). Paina varovasti ja hitaasti suuren ruiskun mäntää täyttääkseen pienen ruiskun etsausgeelillä. Vedä tarvittaessa pienen ruiskun mäntää samalla hieman. Varo, samalla että et täytä pientä ruiskua liikaa tai tyhnnä mäntää ules ruiskusta! Sitten pieni syöttööräisku kierretään irti adapterista ja 50 ml:n ruisku suljetaan tiivisti. Ruuvaa annesteluursiukun kiinni kanyyli myötäpäivään ja kiristä tämä. Etsausgeelillä voidaan nyt levittää helposti painamalla varovasti ruiskun mäntää. Täytetty syöttööräisku ja käytetty syöttökanyyli on tarkoitettu vain kertakäyttöön yhdelle potilaalle, eikä ruiskua saa täyttää uudelleen. Kun käytetään annesteluursukuja, jotka ovat lisätarvikkeita, viimeinen käyttöpäivä ja syöttööräisukun eränumero on merkittävä täytetyn annesteluursiukun etikettiin käsin.

Valmistelu:
Harnasaineksen etsattavat alueet on rajattava selvästi.

- Kofferdamin käyttöä suositellaan! Vältä kaikkea kosketusta pehmytkudoksiin (suu, suun limakalvot, silmät jne.). Jos etsausgeelillä pääsee pehmytkudokselle, on huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja tarvittaessa hakeuduttava lääkäriin hoitoon.
- Puhdista harnas ennen preparointia kumipilla käyttäen fluoriditonta ja rasvatonta kiillotustahnaa.
- Poista puhdistusjäämät huolellisesti vedellä ja puhdista ja kuivaa hampaan pinta öljyttömällä paineilmalla.

- Valmistele kaviteetti asianmukaisesti. Viistä kiillereunat, jotta paskan reunosta tulee kestävä. Huuhtele kaviteetti hyvin vedellä ja kuivaa öljyttömällä paineilmalla. Vältä ylikuivumista!
- Suojaa pulpaa, jos kaviteetti on syvä. (peitä esimerkiksi kerroksella soveltuvaa alitaytetäateriaalia). Kaviteetin on oltava kuiva ja vapaa laasta, ja dentiiniin ylikuivumista on vältettävä.
- Lisää etsausgeeliä kaviteetin kiillereunoille ja tarvittaessa dentiniin.
- Suosittelu vaikutusaika: 15–30 sekuntia hammaskiilteellä 10–15 sekuntia dentinillä
- 50–80 sekuntia maothampailia ja hampaila, joiden fluoridipitoisuus on suuri
- Huuhtele vedellä vähintään 20 sekunnin ajan. Etsausgeeliä ei saa jättää.
- Lisää etsausgeeliä ja vedettömällä paineilmalla. Ennen kuin hoitoa jatketaan, etsattuu pintaan ei saa koskea eikä syki saa kontaminoida sitä. Jos etsauksen ja kuivaamisen jälkeen tapahtuu kuitenkin kontaminaatio, on etsattava uudelleen lyhyesti (n. 10 sekuntia).
- Etsatun kiilteen tulee näyttää liidunvalkoiselta! Etsauksen jälkeen limojen jne. käyttöä voidaan jatkaa valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti. Pienemmät etsausmäärät voidaan hävittää vedellä ohennettuna viemäriin kautta. Likaantunut pakkausket on hävítettävä paikallisen määrysten mukaisesti.

Käyttäjät/potilas ilmoittaa kaikista tuotteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, missä käyttäjä/potilas on as.